

COLUNA
MULTICULTURAL
[多文化コラム]

Visita do Consul Geral do Brasil em Hamamatsu a Cidade de Fukuroi

ざいはまつ そうりょうじ ふくろいし ほうもん
在浜松ブラジル総領事が袋井市を訪問しました



O Consul Geral Aldemo Garcia do Consulado-Geral do Brasil em Hamamatsu visitou a Prefeitura de Fukuroi em 31 de maio e se reuniu com o Prefeito de Fukuroi.

O Consul Geral e o Prefeito afirmaram que vão promover intercâmbio entre a Cidade de Fukuroi e o Brasil em diversos campos, inclusive na agricultura.

Por outro lado, o Prefeito de Fukuroi afirmou que gostaria de se empenhar para criar uma sociedade que possa aproveitar as diversas possibilidades que os brasileiros residentes em Fukuroi tem.

Também esteve presente na reunião o Consul-Geral Adjunto Duval Barros.

< Alteração do Artigo Postado no Boletim Informativo de Junho (ed. nº 159) / 2021年6月第159号の訂正 >

Dos locais listados em " Reunião Explicativa da Cobrança do Lixo Queimável ", o dia da reunião do seguinte local foi alterado.

Local	Dia	Hora
Centro Comunitário Fukuroi-nishi	de 5/ago (qui) → para 31/ago (ter)	19:00 ~

INFORMAÇÃO
[お知らせ]

Renovação do Cartão do Seguro Nacional de Saúde (Kokuho) Ano 2021 (Ano Reiwa 3)

れいわさんねんどこくみんけんこうほけん ひほけんしゃしょう こうしん
令和3年度国民健康保険被保険者証が更新されます

O atual cartão do seguro de saúde na **cor creme** irá expirar no dia 31 de julho (sáb). O novo cartão na **cor malva**, caso não esteja inadimplente, será enviado por via postal até meados de julho ao titular do seguro. Este novo cartão deverá ser usado a partir de 1 de agosto (dom).

O cartão do seguro, é um cartão para cada pessoa segurada. Ao receber, esteja verificando o conteúdo dos dados registrados nele. Caso verifique dados incorretos, pedimos que notifique o setor especificado abaixo.

Caso tenha se inscrito no Shakai Hoken da empresa, esteja imediatamente fazendo os procedimentos de cancelamento deste seguro "Kokuho". Para mais esclarecimentos contacte o setor abaixo.



Contato Hoken-ka Kokuho Nenkin Kakari (Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria) ☎ 44-3113

INFORMAÇÃO
[お知らせ]

Admissão Experimental do Ensino Pré-Escolar no Jardim de Infância Municipal e Instituição Infantil de Certificação Municipal Ano 2021

れいわさんねんどしりつようちえん しりつにんてい えん ようじぶ みしゅうえんじたいけんにゅうえん
令和3年度市立幼稚園・市立認定こども園(幼児部)未就園児体験入園

Local	Jardim de Infância Municipal e Instituição Infantil de Certificação Municipal
Conteúdo	Através desta experiência, poderá conhecer a vida e a política educacional do jardim, e será uma oportunidade de sentir a alegria de brincar no jardim e vivenciar a vida em grupo. ▶ Verifique no site de cada jardim a data da realização desta admissão experimental.
Alvo	Nascidos entre 2 de abril de 2018 a 1 de abril de 2019
Inscrição	Não será necessário. Basta ir diretamente no jardim ou instituição infantil da sua escolha. ▶ Basicamente a admissão experimental será no jardim ou instituição infantil semelhante a jurisdição da escola primária.
Contato	Sukoyaka Kodomo-ka Kodomo Hoiku Kakari (Setor de Cuidado Infantil) ☎ 86-5511



INFORMAÇÃO
【お知らせ】



Subsídio Especial de Apoio Para Famílias de Baixa Renda com Filhos Menores Dependentes

ていしょとく こそだ せたい たい こそだ せたいせいかつしえんとくべつきゅうふきん た せたいぶん
低所得の子育て世帯に対する子育て世帯生活支援特別給付金 (その他世帯分)

Como os efeitos da pandemia do COVID-19 continuam a se prolongar, benefícios especiais serão fornecidos para sustentar a vida das famílias com filhos e que tenham baixa renda (exclui-se as famílias monoparentais).

Alvo

- ↳ Até a data de 31 de março após completar a idade de 18 anos (ou até a idade de completar 20 anos, caso o filho(a) seja portador de deficiência dentro da medida especificada por norma governamental)
- ↳ Entre aqueles que cuidam e criam crianças recém-nascidas, que nasceram entre 3 de abril de 2021 a 4 de fevereiro 2022, e que se enquadram em um dos seguintes itens:

- ① Beneficiários do Subsídio Infantil (Jido Teate) ou do Subsídio Especial de Sustento de Crianças (Tokubetsu Jido Fuyo Teate) e que sejam isentas da tributação do Imposto Residencial do Ano Fiscal 2021 (Ano Reiwa 3).
 - ▶ Nenhuma inscrição será necessária, o valor do subsídio será depositado na conta designada onde atualmente recebe os benefícios citados acima.
 - ▶ **Data do Pagamento:** 29 de julho (quinta), o valor do benefício será de ¥ 50.000 p/ criança.
- ② Pessoas que tem sob os seus cuidados uma criança alvo deste benefício e que esteja isento da tributação do imposto residencial do ano fiscal 2021, ou que tenha tido uma redução significativa na renda.
 - ▶ Para estas pessoas que desejam receber este benefício será necessário se inscrever.
 - ▶ **Período de Inscrição:** 1 de julho (quinta) a 28 de fevereiro (seg) de 2022. **Valor do Benefício:** ¥ 50.000 p/ criança.

Contato **Shiawase Suishin-ka Katei Fukushi Kakari** (Setor de Bem-Estar Familiar) ☎ 44-3184
Shimin Sabisu-ka Shimin Sabisu Kakari (Setor de Atendimento ao Público) ☎ 23-9211

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Pagamento do Subsídio de Sustento de Crianças de Família Monoparental

じどうふようてあて ふ こ かくにん
児童扶養手当の振り込みをご確認ください



Julho é o mês de pagamento deste subsídio, **sendo pagos os valores referentes aos meses de maio e junho de 2021** na conta bancária determinada pelo beneficiário. **Para as pessoas que ainda não recebem este benefício contacte o setor abaixo para mais esclarecimentos deste sistema.**

Dia do Pagamento **9 de julho** (sexta)
Contato **Shiawase Suishin-ka Katei Fukushi Kakari** (Setor de Previdência Familiar) ☎ 44-3184

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Pedimos que Doe os Alimentos que Estão Adormecidos em Casa

かてい ねむ しょくひん きそう
家庭に眠っている食品を寄贈してください



Devido a pandemia do novo coronavírus, muitas pessoas precisam de apoio alimentar. Atualmente, estamos realizando uma **“campanha de alimentos”** para coletar e doar alimentos que não apresentam problemas de qualidade, mas são inevitavelmente descartados. Os alimentos recolhidos serão doados para o **“NPO Banco Alimentar Fujinokuni”** e entregues para aqueles que estão necessitados. Se você tem alimentos que possa doar, pedimos a sua cooperação.

Alimentos que podem ser aceitos

Aqueles que atendem a todas as seguintes condições: (1) Alimentos em conserva (enlatados, engarrafados e afins), alimentos instantâneos, temperos que podem ser armazenados a temperatura ambiente, **(2)** Com a data de validade claramente indicada, **(3)** A data de validade deverá ter 2 meses ou mais, **(4)** Itens que não foram abertos, **(5)** Itens que não estão danificados. ※ **Não serão aceitos itens que contem álcool (bebidas alcoólicas e alimentos).**

Locais de recepção

- (1) Prefeitura Municipal de Fukuroi, no lobby do primeiro andar
- (2) Sucursal Municipal de Asaba, na Divisão de Atendimento ao Público / Shimin Sabisu-ka, do primeiro andar
- (3) Escritório de Conselho Municipal de Bem-Estar Social / Shi Shakai Fukushi Kyōgikai, no primeiro andar do Hatofuru Plaza Fukuroi
- (4) Nos Centros Comunitários Municipais
- (5) Mellow Plaza
- (6) Centro de Lazer “Tsukimi no Sato Gakuyukan”
- (7) Sawayaka Arena
- (8) Kazami no Oka
- (9) Salão Público “Okazaki Kaikan”

▶ Sendo que nos locais (1), (2) e (3) esta campanha é realizado durante todo o ano.
▶ Período de Recepção : 2 (seg) a 31 (ter) de agosto

Contato **Shiawase Suishin-ka Shakai Fukushi Kakari** (Divisão de Promoção Felicidade Setor de Bem-Estar Social) ☎ 44-3121

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Aconselhamento de Emprego e Reemprego

 しゅうしょく ざいしゅうしょくそうだんかい
就職・再就職相談会

Dia & Hora	6 e 20 de julho, 3 e 17 de agosto e 7 e 21 de setembro (todas nas terças-feiras), no horário das 9:00 às 16:00 hs
Local	Sun Life Fukuroi, na sala de consultas do segundo andar
Conteúdo	Consulta de emprego / reemprego, procura de trabalho adequado personalizado e como escrever currículos e afins
Alvo	Qualquer pessoa
Capacidade	40 minutos por pessoa
Taxa	Gratuito
Inscrição	Será necessário fazer a reserva antecipada (atendimento telefônico no Job Station com tradutor)
Contato	Informação Sangyo Seisaku-ka Sangyo Rosei Kakari (Divisão de Política Industrial) ☎ 44-3136 Inscrição Shizuoka Job Station Seibu (Centro de Procura de Empregos de Shizuoka) ☎ 053-454-2100


No "Shizuoka Job Station" Há o Atendimento para Estrangeiros com Tradutores de Forma Constante

 しずおかジョブステーションに”外国人相談コーナー”があります
がいこくじんそうだん

Local	Shizuoka Job Station, Hamamatsu-shi Naka-ku Chuou 1-12-1 Shizuoka Hamamatsu Sougou Chousha
Atendimento	De segunda a sexta, das 10:00 às 17:00 hs
Contato	054-454-2100 (atendimento com tradutor)
Conteúdo	Consulta de emprego, elaboração do currículo ou correção, treinamento de entrevistas e afins.
Tradutores	Disponível em português, espanhol e inglês básico.


EVENTO
 【イベント】

Experiência de Contato com Cães-Guia Voltado aos Alunos da Escola Primária
しょうがくせいもうどうけん たいけん
小学生盲導犬ふれあい体験

Dia & Hora	13 de agosto (sex), das 8:00 às 14:00 hs
Local	Nihon Modo-ken Sogo Center (Centro Geral de Cães-Guia do Japão), Fujimiya-shi Hitoana 381
Conteúdo	O papel e o processo de crescimento dos cães-guia, aprendendo sobre design universal e passeios pelo centro
Alvo	Alunos do 3º ao 6º ano do ensino fundamental (Escola Primária) que residem em Fukuroi
Capacidade	20 pessoas (por ordem de inscrição)
Taxa	Gratuita
Inscrição	Por via TEL ou FAX, fornecendo o nome, endereço, idade, série e o telefone de contato ▶ As inscrições serão aceitas a partir do dia 15 de julho (qui)
Contato	Shi Shakai Fukushi Kyogikai (Conselho de Bem-Estar Social do Município) ☎ 43-3020 FAX43-6305


SAÚDE
 【健康】

Colabore na Doação de Sangue
けんけつ きょうりょく
献血にご協力ください

O sangue a ser utilizado para a doação não pode ser feita artificialmente e também não é possível armazenar a longo prazo. Sendo assim, solicitamos a sua colaboração em doar, salvando assim a vida de muitos pacientes que necessitam destas doações devido a doença ou lesão por ferimento.

Dia & Hora	12 de agosto (quinta), na parte da manhã será das 9:30 hs às 11:15 hs e na parte da tarde será das 12:30 hs às 16:00 hs
Local	No ônibus próprio para realizar a doação de sangue estacionado no estacionamento da prefeitura (o atendimento será realizado no micro ônibus também estacionado no mesmo local).
Alvo	Pessoas com saúde, na idade compreendida entre 16 a 69 anos (caso o doador não esteja dentro dos critérios para doar o sangue, poderemos recusar a doação).
Inscrição	Não será necessário, basta comparecer diretamente no local
Contato	Shiawase Suishin-ka Shakai Fukushi Kakari (Setor de Previdência Social) ☎ 44-3121


SAÚDE
 【健康】

Alteração do Turno de Atendimento Emergencial Noturno e Feriados Postado no Boletim Informativo de Junho
やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばんい へんこう し
夜間・休日救急当番医の変更のお知らせ

Antes da Alteração	13 de julho (ter) Shiraki Naika Jyunkanki Clinic (Clínica Geral, Angiologia) ☎ 43-9555
Após a Alteração	13 de julho (ter) Kidokoro lin (Clínica Geral, Gastreenterologia) ☎ 44-2323



Turno de Atendimento Emergencial Noturno e Feriados de 15 de Julho a 15 de Agosto 2021

やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばん ねん がつ にち がつ にち
夜間・休日救急当番 2021年7月15日～8月15日



※ Antes de receber o atendimento médico de emergência, primeiro deverá contactar o hospital que irá para informar os sintomas.

Dia	Semana	Instituição Médica	Endereço	Especialidade Médica	TEL (0538)
7/15	Quinta	Tokunaga lin	Nishidōri 149-1	Clínica Geral, Pediatria, Dermatologia, Reabilitação	23-2017
16	Sexta	Miki Shōnika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatria	43-3797
17	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
18	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
19	Segunda	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Clínica Geral	48-5200
20	Terça	Shiraki Naika Jyunkanki Clinic	Takao 259-2	Clínica Geral, Angiologia	43-9555
21	Quarta	Yamana Shinryōjo	Haruoka 588-1	Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastreenterologia	49-1331
22	Quinta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
23	Sexta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
24	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
25	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
26	Segunda	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Clínica Geral, Angiologia	41-0810
27	Terça	Genma Naika · Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Clínica Geral, Pneumologia, Alergologia, Infectologia	41-0055
28	Quarta	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatria, Alergologia	41-0852
29	Quinta	Ishizuka Shōnika · Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatria, Clínica Geral	49-2099
30	Sexta	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Clínica Geral, Pediatria	23-8300
31	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
8/1	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
2	Segunda	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Clínica Geral	48-5200
3	Terça	Shiraki Naika Jyunkanki Clinic	Takao 259-2	Clínica Geral, Angiologia	43-9555
4	Quarta	Shimura Naika lin	Kunō 1973-3	Clínica Geral, Pneumologia, Pediatria	44-1159
5	Quinta	Miki Shōnika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatria	43-3797
6	Sexta	Yamana Shinryōjo	Haruoka 588-1	Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastreenterologia	49-1331
7	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
8	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
9	Segunda	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
10	Terça	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Clínica Geral. Gastreenterologia	44-2323
11	Quarta	Ishizuka Shōnika · Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatria, Clínica Geral	49-2099
12	Quinta	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Clínica Geral, Angiologia	41-3000
13	Sexta	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatria, Alergologia	41-0852
14	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
15	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131

編集・発行

袋井市役所 国際課 TEL(0538)44-3158

Edição e Publicação

Prefeitura Municipal de Fukuroi Divisão de Assuntos Internacionais TEL (0538)44-3158

Vídeo “Guia da Vida Cotidiana” Voltado para Estrangeiros

Balcão de Consultas para Estrangeiros



A Cidade de Fukuroi, produz vídeos que apresentam informações sobre os vários procedimentos na prefeitura e do cotidiano. Poderá assistir pelo You Tube.



Poderá consultar sobre o aprendizado do japonês, educação, trabalho e consultas relacionados do cotidiano. Possível consultar em português
 Local: Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuroi (Araya 1-1-15) TEL(0538)43-8070

ごみ減量化に向けた取組の外国人市民向け説明会

Reunião para explicação ao cidadão estrangeiro como diminuir o peso total do lixo.

Buổi họp tóm tắt dành cho công dân người nước ngoài trong nỗ lực giảm thiểu lượng rác thải.

有关垃圾减量化对策面向外国市民的说明会

Information session for foreign residents about our initiatives to reduce waste



ごみ処理の有料化や、ごみ袋代の節約になるごみの出し方などの説明会をします。

★袋井市のごみ収集袋を1袋(20枚入り)をプレゼントします★

会場では、ポルトガル語・ベトナム語・中国語・英語で通訳しながら行います。

Na reunião, explicaremos sobre como é cobrado o descarte do lixo, o valor do saco de lixo, e como economizar no descarte do lixo.

★Presentaremos os participantes com um pacote de sacos de lixo com 20 sacos do descarte da cidade de Fukuroi.★

No local da reunião, traduziremos para o português, vietnamita, chinês e inglês.

Chúng tôi sẽ tổ chức một buổi họp bàn về phí xử lý rác thải và cách vứt rác để tiết kiệm được chi phí cho túi rác.

★Thành phố Fukuroi sẽ tặng bạn 1 túi đựng rác (20 chiếc)★

Tại địa điểm, chúng tôi sẽ dịch sang tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt Nam, tiếng Trung Quốc, tiếng Anh. 就垃圾处理收费事宜以及有利于节约垃圾袋费用的倒垃圾方式等，我们要召开说明会。

★对出席者馈赠袋井市专用垃圾袋1袋(20个)★ 开会时用葡萄牙语，越南语，中文以及英文进行同声翻译。

An information session will be held to discuss the change to paid garbage disposal and methods to reduce the use of garbage bags.

★Attendees will receive a 20-pack of Fukuroi garbage bags.★

The meeting will be interpreted into Portuguese, Vietnamese, Chinese, and English.

日本語	日時等：8月29日(日曜日)14時00分～15時30分 場所：袋井市教育会館(袋井市新屋1-2-1) 申込み：20人(先着順)／住所、名前、国籍、通訳の必要・不要をメールで
Português	Data e Hora: dia 29 de agosto(domingo)Das 14:00h às 15:30h. Local: Complexo Educacional de Fukuroi. (Fukuroi, Araya, 1-2-1) Inscrição: limite de 20 pessoas, (por ordem de chegada), fornecer, Nome, Endereço, Nacionalidade e se precisa de intérprete ou não, enviar dados por mail.
Tiếng Việt	Ngày và giờ : Ngày 29 tháng 8 (Chủ nhật) 14:00 giờ ~ 15:30 phút Địa điểm : Fukuroi shi kyoiku kaikan (Fukuroi shi Araya 1-2-1) Đơn đăng ký : 20 người (Ai đến trước được làm thủ tục trước)／Địa chỉ, tên, quốc tịch, cần thông dịch viên · không cần gửi email.
中文	日期和时间：8月29日(周日)14点~15点30分 地点：袋井市教育会館(袋井市新屋1-2-1) 报名：20人(按报名顺序)／用邮件提交地址，姓名，国籍，需不需要翻译。
English	Time:August 29(Sunday)2:00-3:30pm Place:Fukuroi Education Center(Fukuroi Kyoiku Kaikan) 1-2-1 Araya,Fukuroi To apply: Limited to the first 20 applicants E-mail your name,address,Nationality,and whether an interpreter is required.

申込み・問合せ／Informações . Incrições／Đăng ký・hướng dẫn／报名和咨询／Application and Inquiries

袋井市役所 ごみ減量推進課
(Fukuroi-shiyakusyo Gomi-genryou-suishin-ka)

E-mail : genryou@city.fukuroi.shizuoka.jp

申込期限は8月15日までです。
O prazo de inscrição é 15 de agosto.
Hạn nộp hồ sơ là ngày 15 tháng 8.
申请截止日期为8月15日。
The application deadline is August 15th.

ごみ処理の有料化の概要 / Visão geral do valor cobrado para descarte dos lixos /

Khái quát về phí xử lý rác thải / 垃圾处理收费的概要 / Overview of the change to paid garbage disposal

ごみ処理にかかるお金の一部が、ごみ袋代に加わります。ごみを出す人に払ってもらえるものです。ごみをたくさん出す人が、より多くのごみ処理にかかるお金を払うこととなります。また、ごみを減らそうと行動するので、ごみの量が少なくなります。

袋井市では、**ごみ袋の大きさ1リットルあたり1円(30リットル袋の場合は30円)の上乗せを考えています。2022年4月から始める**予定です。*ごみ袋のデザインも変わります。

Uma parte do valor será adicionado à taxa na compra do saco de lixo. É pago por quem descarta o lixo. Logo, quem joga bastante lixo, vai pagar mais caro pelo descarte do lixo. Sendo assim, com a tentativa de reduzir o custo, a quantidade de lixo também virá a ser reduzido.

A cidade de Fukuroi, está **considerando adicionar 1 iene para cada litro de lixo descartado (30 ienes para um saco de 30 litros). Este valor está sendo previsto para abril de 2022.**

※ o Design do saco de lixo também mudará.

Một phần tiền xử lý rác thải sẽ được tính vào phí của túi rác. Người vứt rác phải trả tiền. Người vứt nhiều rác sẽ trả nhiều tiền hơn cho việc vứt rác. Ngoài ra làm như vậy sẽ giảm được lượng rác thải.

Thành phố Fukuroi **đang xem xét tăng thêm 1 yên cho mỗi lít kích thước túi rác (30 yên cho túi 30 lít) Dự định bắt đầu từ tháng 4 năm 2022.** *Thiết kế của túi đựng rác cũng sẽ thay đổi.

垃圾处理需要的一部分费用会加算在垃圾袋上，即倒垃圾的人要负担这些费用。倒的垃圾越多，负担垃圾处理的费用也会越多。另外，如果大家采取行动来减少垃圾量的话，垃圾量就会减少。

根据垃圾袋的大小，袋井市正在计划每升追加1日元（30升的垃圾袋的话为30日元）。从2022年4月开始实施。

※垃圾袋的形状设计会改变。

A portion of the cost of garbage disposal will be added to the price of garbage bags. This will be paid by everyone who throws away garbage. Thus, those who throw away more garbage bear more of the cost. As an effect, people will make an effort to reduce waste.

In Fukuroi, **the price of garbage bags will increase by 1 yen/liter(30L trash bag = 30 yen). This is planned to take effect in April 2022.** *The garbage bag design will also change.

ごみ処理の今後の削減目標 / Metas de redução para eliminação de lixo. /

Các mục tiêu giảm thiểu việc xử lý rác thải trong tương lai. / 今后关于垃圾减量化的目标

／The objective to reduce waste.

次の3つの目標のために協力をお願いします。	Coopere com os três objetivos seguintes por favor.	Hãy hợp tác vì 3 mục tiêu sau:	有以下3个目标，请大家合作。	Please cooperate to achieve the following aims.
① 処理施設が排出する温室効果ガスの26%削減を目指します。	1- Reduzir os gases de efeito estufa emitido pelas estações de tratamento em 26%	① Chúng tôi đặt mục tiêu giảm 26% khí gây hiệu ứng nhà kính do các cơ sở xử lý rác thải ra.	① 实现处理设施的温室气体减排26%的目标。	① The reduction of greenhouse gases emitted by waste treatment facilities by 26%
② 可燃ごみ処理量の約30%削減を目指します。	2- Reduzir a quantidade de resíduos processados em cerca de 30%.	② Chúng tôi đặt mục tiêu giảm khoảng 30% lượng xử lý rác thải có thể đốt cháy.	② 实现可燃垃圾处理量削减30%的目标。	② The reduction of combustible waste by 30%
③ 市が負担するごみ処理費用を、年間3,000万円削減を目指します。	3- Reduzir o valor do descarte de lixo anual da cidade que é de 30 milhões de ienes	③ Chúng tôi đặt mục tiêu giảm 30 triệu yên chi phí xử lý rác thải của thành Phố hàng năm.	③ 关于市负担的垃圾处理费用，实现市每年削减3000万日元的目标。	③ The reduction of garbage disposal costs borne by the city by 30 million yen/year